



AESK – 203

II Semester B.Com./B.Com. (LSCM) Examination, Aug./Sept. 2023
(NEP – Freshers and Repeaters)

LANGUAGE – SANSKRIT – II

Vetala Panchavimshati (Stories 9-12) Grammar and Translation

Time : 2½ Hours

Max. Marks : 60

Instructions : i) Answer in **Sanskrit/Kannada/English**.

ii) Answer the Q. No. I and V in **Sanskrit only**.

I. समीचीनम् उत्तरं चित्वा लिखत ।

(10×1=10)

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Choose and write the correct answer.

1) कथासरित्सागर ग्रन्थस्य कर्ता कः ?

अ) गुणाढ्यः आ) सोमदेवः इ) बुधस्वामी ई) क्षेमेन्द्रः

2) त्रिविक्रमसेनः कं स्कन्धे स्थापयित्वा गच्छति ?

अ) प्राणिनं आ) पुष्पं इ) वेतालं ई) पिशाचं

3) वीरदेवः मन्दाकिन्याः तटे कं देवम् आराधयामास ?

अ) ब्रह्मं आ) विष्णुं इ) इन्द्रं ई) हरं

4) मदनसेना कस्य पुत्री ?

अ) उपाध्यायस्य आ) कृषिकस्य इ) सार्थवाहस्य ई) अर्चकस्य

5) निशि मार्गे चोरेण का रुरुधे ?

अ) पद्मावती आ) अनङ्गरती इ) तारावली ई) मदनसेना

6) कस्य ध्वनिं श्रुत्वा मृगाङ्कवत्याः शरीरे किणौ जातौ ?

अ) मृदङ्गस्य आ) नूपुरस्य इ) मुसलस्य ई) चक्रस्य

P.T.O.



7) धर्मध्वजस्य भार्यासु का सुकुमारतमा ?

अ) चन्द्रलेखा आ) इन्दुलेखा इ) तारावली ई) मृगाङ्गवती

8) दीर्घदर्शी कस्य देशस्य मन्त्री आसीत् ?

अ) वङ्गदेशस्य आ) अङ्गदेशस्य इ) कलिङ्गदेशस्य ई) सिन्धुदेशस्य

9) दिव्यकन्या पाणौ किं गृहीत्वा गायति ?

अ) वेणुं आ) नूपुरं इ) वीणां ई) मुरलीं

10) दिव्यस्त्रीरक्तं राजानं दृष्ट्वा मन्त्रिणः किं स्फुटितम् ?

अ) कर्णं आ) नेत्रं इ) हस्तै ई) हृदयं

II. A) एकस्य प्रश्नस्य प्रबन्ध रूपेण उत्तरं लिखत ।

(1×10=10)

ಯಾವುದಾದರೂ ಒಂದು ಪ್ರಶ್ನೆಯನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಉತ್ತರಿಸಿ.

Write an essay on **any one** of the following.

1) मदनसेनायाः कथां निरूपयत ।

ಮದನಸೇನೆಯ ಕಥೆಯನ್ನು ನಿರೂಪಿಸಿ.

Narrate the story of Madanasena.

2) महामन्त्रिणः दीर्घदर्शिनः हृदयं किमर्थं स्फुटितम् ? कथाद्वारा विवृणुत ।

ಮಹಾಮಂತ್ರಿ ದೀರ್ಘದರ್ಶಿಯ ಹೃದಯಾಘಾತ ಏಕೆ ಆಯಿತು ? ಕಥೆಯ ಮೂಲಕ ವಿವರಿಸಿ.

Explain the reason for the heart attack of the minister Deerghadarshi through story.

B) द्वयोः टिप्पणीं लिखत ।

(2×5=10)

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಟಿಪ್ಪಣಿಯನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.

Write short notes on **any two** of the following.

1) कथासरित्सागरः

2) वेतालः

3) मदनसेना

4) मृगाङ्गवती



III. गद्यभागस्य अनुवादं आङ्ग्लभाषया वा कन्नडभाषया वा लिखत ।

(1×8=8)

ಗದ್ಯಭಾಗದ ಅನುವಾದವನ್ನು ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Translate the prose passage into **Kannada** or **English** language.

“राजन् अहं जीवदत्तो नाम विप्रः । मम च एतादृशं विज्ञानमस्ति यत् मृतानपि जन्तून् आनीय आशु जीवतो दर्शयामि। तद्वीरचर्यासिद्धं माम् एषा ते तनयां प्रति प्रपद्यताम्।” इति । एवं ब्रुवतः तान् दिव्यवेषाकृतीन् पश्यन् राजा वीरदेवः सुतया दोलारूढः इवाभवत् ।

अथवा /ಅಥವಾ/OR

आसीत् अङ्गदेशे यशःकेतुरिति युवा स्वाङ्गुपत्यर्थम् अदग्धः तनुमाश्रितोऽपर इव स्मरो नरपतिः । बाहुवीर्येण पराजितवैरिकुलस्य तस्य शक्रस्येव बृहस्पतिः दीर्घदर्शी नाम मन्त्री अभूत् । कदाचित् स राजा वयोरूपमदात् निहतकण्ठकं राज्यं तस्मिन् मन्त्रिणि विन्यस्त शनैः सुखासक्तः समजायत ।

IV. त्रयाणां वाक्यानां सन्दर्भं विवृणुत ।

(3×4=12)

ಯಾವುದಾದರೂ ಮೂರು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿ.

Annotate **any three** of the following.

- 1) कथम् ईदृशा प्रयासेन आत्मानं खेदयसि ?
- 2) अहं खड्गधरा नाम भुजवीर्यशाली क्षत्रियः ।
- 3) सुन्दरि ! चौरात् मत्तः कथं त्वं मुञ्चसे ।
- 4) नाथ ! मुसलध्वनिश्रुतमात्र एव मे एतौ किणौ जातौ ।
- 5) दीर्घदर्शी साम्प्रतं राज्ञः श्रियं स्वयं भुङ्क्ते ।

V. संस्कृतभाषया उत्तरं लिखत ।

A) पञ्चानां समासपदानां विग्रहवाक्यं लिखत ।

(5×1=5)

- 1) लवकुशौ
- 2) पीताम्बरः
- 3) नीलोत्पलम्



4) पञ्चवटी

5) महाराजः

6) मृगालयः

7) प्रतिक्षणम्

8) देवालयः

B) गद्यभागस्य अनुवादं संस्कृतभाषया लिखत ।

(1×5=5)

ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರ ಯುದ್ಧದಲ್ಲಿ ಅರ್ಜುನನ ಪಾತ್ರವು ಪ್ರಮುಖವಾಗಿತ್ತು. ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನು ಅರ್ಜುನನ ಸಾರಥಿಯಾದನು. ಯುದ್ಧದ ಪ್ರಥಮ ದಿನದಂದು ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನು ಅರ್ಜುನನಿಗೆ ಭಗವದ್ಗೀತೆಯನ್ನು ಬೋಧಿಸಿದನು. ಗೀತೆಯ ಉಪದೇಶದಿಂದ ಅರ್ಜುನನು ಪ್ರಭಾವಿತನಾದನು. ನಂತರ ಕೌರವರ ಬಂಧು ಬಾಂಧವರನ್ನು ಸಂಹರಿಸಿದನು.

In the great war of Kurukshetra, Arjuna played an important role. Shri Krishna became Arjuna's charioteer. On the first day of war Shri Krishna preached the Bhagavadgeetha to Arjuna. Arjuna was impressed by the message of Githa. He killed many relatives.